

# Lascal® buggy board®

## mini , maxi , maxi+

Owners manual  
 Návod na používání  
 Brugsanvisning  
 Gebrauchsanleitung  
 Εγχειρίδιο  
 Manual del propietario  
 Kasutusjuhend  
 Käyttöohje  
 Manuel d'utilisation  
 Használati utasítás  
 Manuale utente  
 Naudotojo vadovas  
 Īpašnieka rokasgrāmata  
 Handleiding  
 Instrukcja obsługi  
 РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА  
 Majitelia manuálna  
 Navodila za uporabo  
 Bruksanvisning  
 用戶手冊



mini



maxi



maxi+

[www.lascal.net](http://www.lascal.net)

For fitting instructions :  
visit : [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

EN

CZ

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HU

IT

LT

LV

NL

PL

RU

SK

SL

SV

ZH

## INDEX

<b>Language</b>	<b>page</b>
English.....	2
Česky.....	7
Dansk.....	12
Deutsch.....	17
Ελληνικά.....	22
Español.....	27
Eesti.....	32
Suomi.....	37
Français.....	42
Magyar.....	47
Italiano.....	52
Lietuvių.....	57
Latviešu.....	62
Vlaams.....	67
Polski.....	72
Русский.....	77
Slovensky.....	82
Slovenščina.....	87
Svenska.....	92
中文.....	97

# USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ Česky

Vážení, děkujeme za váš výběr stupátka BuggyBoard™ výrobce Lascal.  
Doufáme, že budete při procházkách s vašimi dětmi spokojeni s výrobkem BuggyBoard™.

**ČTĚTE POZORNĚ NÁVOD NA POUŽITÍ A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.**

## Index

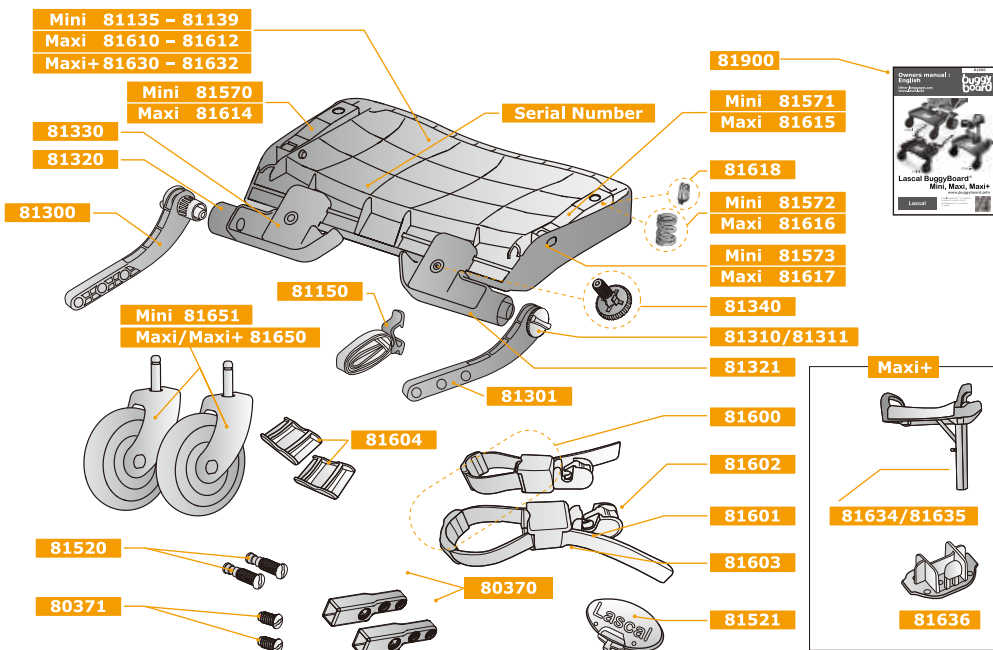
Upozornění-varování.....	7
Obsah.....	8
Kola.....	8
Spojky.....	8
Ramena .....	9
Spojení .....	9
Rozpojení .....	10
Pokud není v používání.....	10
Konečná kontrola.....	10
Prodlužovací sada .....	11
Příslušenství .....	11
Čištění a recyklace.....	11
Atesty.....	11
Záruka.....	11
Další výrobky Lascal.....	102-105
Kontakt.....	105-106
Registrační karta .....	106-107

Pro podrobnější informace týkající se připojení BuggyBoard™  
k různým typům kočárků navštivte:  
[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

## VAROVÁNÍ

- Konstruováno a určeno pro použití s jedním dítětem od 2 let do maximální váhy 22 kg.
- Mějte vždy obě ruce na rukojeti kočárku, pokud dítě převážíte na stupátku BuggyBoard™. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru, když stojí na stupátku BuggyBoard™.
- Ujistěte se, že dítě vždy stojí oběma nohama na protiskluzové ploše stupátka BuggyBoard™.
- Nikdy nepoužívejte brzdu kočárku, pokud dítě stojí na stupátku BuggyBoard™.
- Před každým použitím zkontrolujte spojky a dotáhněte je, je-li to třeba.
- Nepoužívejte BuggyBoard™, pokud je některý díl poškozen nebo chybí.
- Nikdy nenechávejte dítě hrát si se stupátkem BuggyBoard™.
- Kola osově uložení kol, spojky a ostatní pohyblivé díly podléhají provoznímu opotřebení.
- Používejte pouze na vozovkách bez příčných a podélných nerovností.
- Plasty při teplotách nižších jak pět stupňů křehnou, je nutno se vyvarovat nešetrné manipulace.
- Dítě musí vždy sedět proti směru jízdy při použití sedátka.
- Nenaklánejte stupátko při najíždění na obrubník nebo sjíždění, pokud dítě stojí na stupátku.
- BuggyBoard™ nikdy nepoužívejte, pokud je některá část poškozená, opotřebovaná, roztržená nebo chybí.
- V době, kdy BuggyBoard používáte pro jízdu s dítětem, musí být popruh s háčkem odstraněn z dosahu dítěte, aby se zabránilo riziku uškrcení.

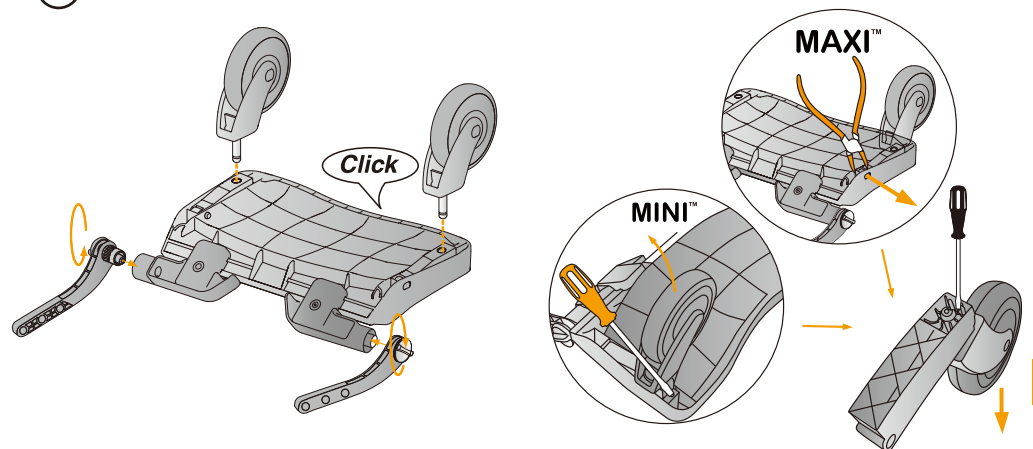
## SEZNAM DÍLŮ BUGGYBOARD - MINI, MAXI, MAXI+



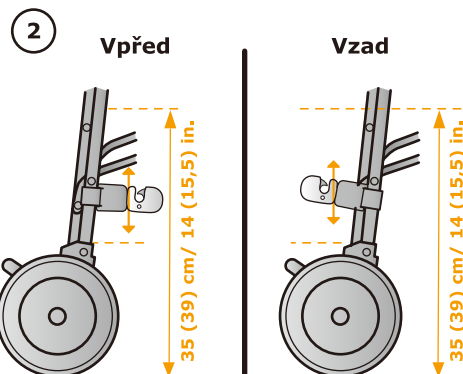
Číslo	mini	maxi	maxi+	Popis
81135-81139	81610-81612	81630-81632		Deska stupátka
81151	81151	81151		Pásek s háčkem
81300L/81301R	81300L/81301R	81300L/81301R		Rameno levé/Rameno pravé
81312Grey	81312Grey	81312Grey		Šroub pro výškové nastavení (červený/modrý)
81320L/81321R	81320L/81321R	81320L/81321R		Úchyt ramene levý/Úchyt ramene pravý
81330	81330	81330		Jistící deska
81342Grey	81342Grey	81342Grey		Šroub pro nastavení šířky
81651	81650	81650		Kolo
81522Grey	81522Grey	81522Grey		Cotter Pin
81600	81600	81600		Upínací spojka kompletní
				81601 Konektor
				81602 Plastový pásek
				81603 Šroub
				81604 Protiskluzová podložka
81570L/81571R	81614L/81615R	81614L/81615R		Odpružení levé/Odpružení pravé
81572	81616	81616		Pružina
81573	81617	81617		Nýt odpružení
81618	81618	81618		Pojistka kola
80370	80370	80370		Prodloužení
80372Grey	80372Grey	80372Grey		Šroub prodloužení
81521	81521	81521		Klíč pro dotažení šroubu
81911	81911	81911		Návod Mini aMaxi
		81634B/81635R/ 81644G		Modré sedátko / červené sedátko / šedé sedátko pro Maxi +
		81636		Låg til Maxi +

## KOLA A RAMENA

### 1. Upevnění kol a ramen.



### SPOJKY



### 2. Umístění upínacích spojek

Pro více informací: [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

Upínací spojky mohou být umístěny směrem dopředu nebo dozadu na různých typech podvozků a různých průměrech trubek, až do obvodu 22,5 cm (9 palců).

Upínací pásek spojky obtočte okolo trubky kočárku, protáhněte otvorem spojky, zlehka dotáhněte a posuňte protiskluzovou podložku pod pásek.

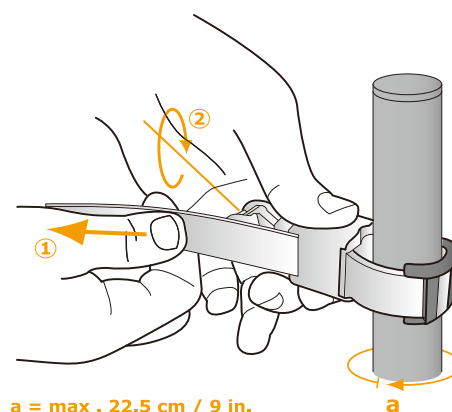
Zkontrolujte polohu upínací spojky a ubezpečte se že.

- ramena (81300/81301) dosáhnou na upínací Spojky (ne výše než 35 cm a s prodloužením maximálně 39 cm nad zemí).

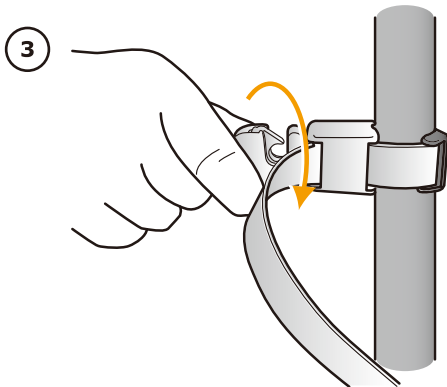
- upínací Spojky upevněte co nejnižší na kočárku

- dbejte na to, aby nebyl omezen skládací mechanismus kočárku

- dbejte na dostatečnou vzdálenost od kol a brzdového mechanismu kočárku



a = max . 22,5 cm / 9 in.

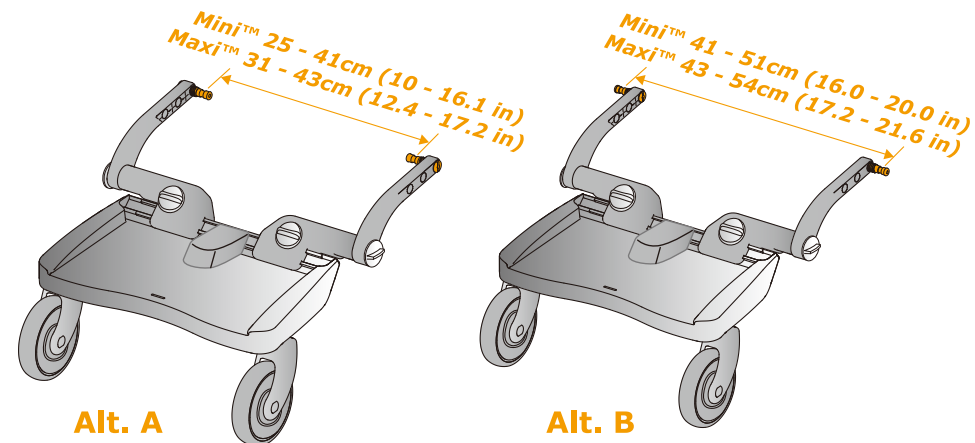


### 3. Dotážení spojek.

Zajistěte upínací spojku otáčením šroubu konektoru ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte, zda je kočárek správně složený a zda jsou funkční brzdy; pokud ne, posuňte nebo přemístěte spojku jinak.

Upínací spojky musí být pevně dotaženy k trubkám kočárku tak, aby se nemohly pohybovat.

(Pro demontáž spojky otáčejte šroubem proti směru hodinových ručiček)

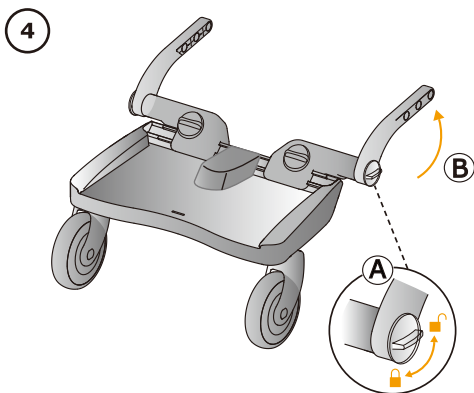


Alt. A

Alt. B

CZ

## RAMENA

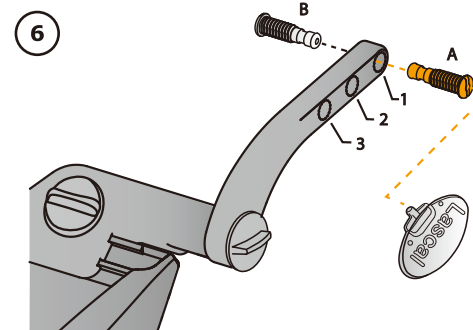


### 4. Otočení Ramen dopředu.

Stupátko postavte na kola.

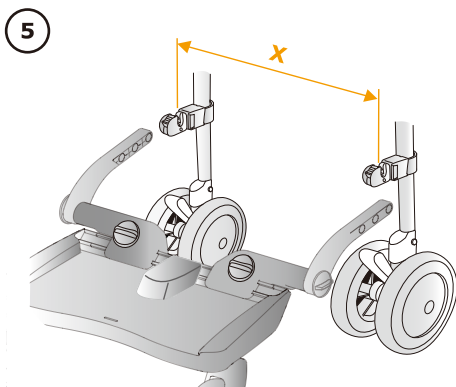
(A) Povolte šroub nastavení výšky Ramen, aby bylo možné jimi otáčet.

(B) Otočte ramena dopředu a šrouby dotáhněte.



### 6. Volba správného otvoru.

V každém rameni jsou tři otvory. Pro výběr nejlepší polohy stupátka BuggyBoard™ přibližte stupátko co možná nejlépe ke kočárku. Rovněž se ujistěte, že vaše dítě může pohodlně stát. Pokud jste našli optimální otvor, zašroubujte zajišťovací čep do příslušného otvoru a utáhněte případně mincí. Pokud jsou ramena příliš krátká, použijte sadu prodloužení – viz obr. 13.

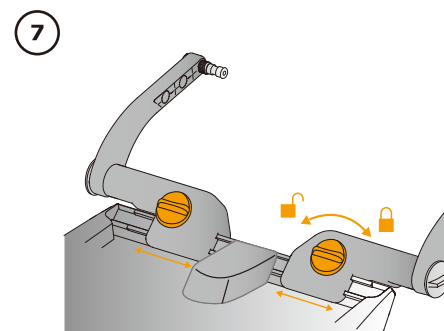


### 5. Umístění zajišťovacích čepů.

Změřte X vzdálenost mezi středy obou upínacích Spojek.

Postavte desku na kola a umístěte šrouby ve směru dle možnosti A nebo B.

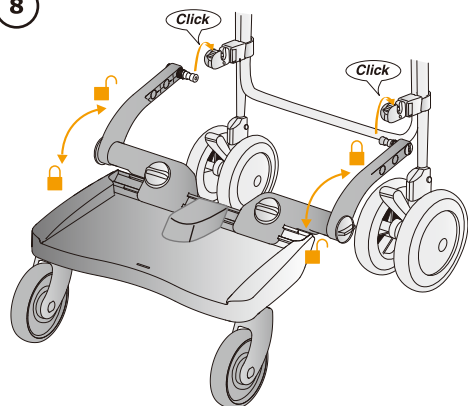
## PŘIPOJENÍ



### 7. Připojení BuggyBoard™.

Uvolněte šrouby pro přestavení šířky. Upravte šířku ramen a zavěste je do šroubu spojky. Následně šrouby pro přestavení šířky dotáhněte. Ujistěte se, že ramena mají stejnou vzdálenost od středu stupátka a zajišťovací čepy jsou řádně zaklapnuty.

8

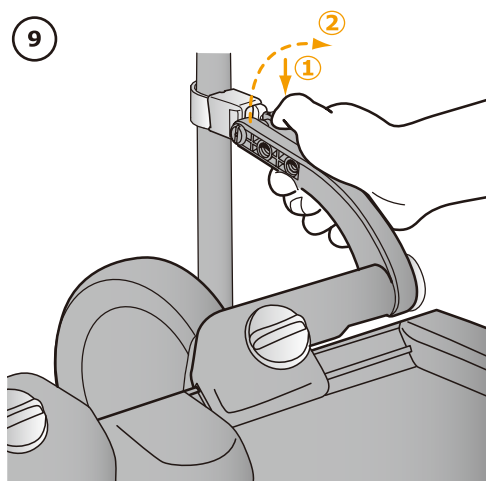


### 8. Nastavení výšky stupátka.

Uvolněte šrouby pro výškové nastavení, stupátko nastavte do požadované polohy a šrouby opět dotáhněte.

## ODPOJENÍ

9



### 9. Odpojení BuggyBoard™.

Stlačte červenou pojistku na šroubu spojky a rameno tahem nahoru vyjměte.

#### DŮLEŽITÉ !

Stupátko BuggyBoard™ musí být odpojeno než začnete kočárek skládat. Neskládejte kočárek s připojeným stupátkem BuggyBoard™

## POKUD SE NEPOUŽÍVÁ

10



### 10. Zavěšení BuggyBoard™

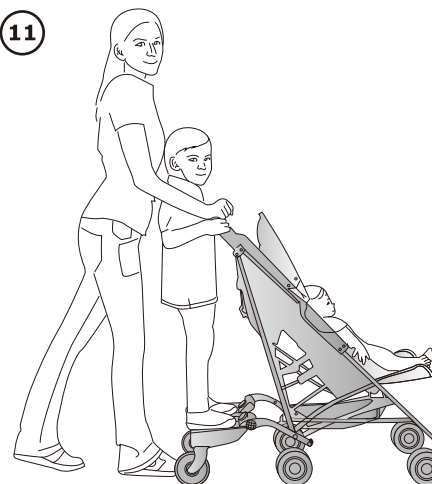
Jestliže BuggyBoard™ nepoužíváte, lze jej dočasně přivést a zavěsit na kočárek popruhem. Háček ukotvíte do stupátka a popruh upevníte na vyvýšeném místě kočárku.

Pokud chcete BuggyBoard™ použít, odpojte popruh a držte jej mimo dosah dětí.

Pro BuggyBoard Maxi+ sklopte nebo odstraňte sedátko, pokud překáží.

## KONEČNÁ KONTROLA

11



### 11. Konečná kontrola

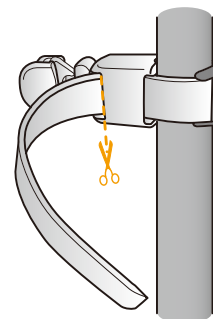
Jakmile BuggyBoard™ je upevněn k vašemu kočárku, měly byste provést zkušební jízdu s dítětem v kočárku a druhým na BuggyBoard™u. Dítě na Buggy boardu musí stát pohodlně, vy byste měli snadno jít za stupátkem. Můžete upravit uchycení stupátka blíže/dále od kočárku.

Nakonec odpojte BuggyBoard™ a zkontrolujte, zda kočárek se skládá bez problému. Pokud je nutno, musíte upravit spojky, nebo je nasměrovat jiným směrem.

Prosím obraťte se na [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info) a na naše video pro detailní pokyny k montáži.

Jakmile montáž je kompletní, pásy by měly být odstříženy co možná nejbližší k pouzdru, ostré hrany zaoblete.

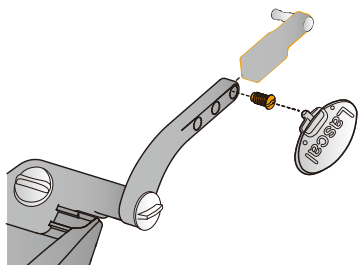
Upozornění: Zanechání dlouhých pásků by mohlo zasahovat do aretace šroubu spojky a ohrozit bezpečnost při pužití BuggyBoard™u.



CZ

## SADA PRODLOUŽENÍ

12

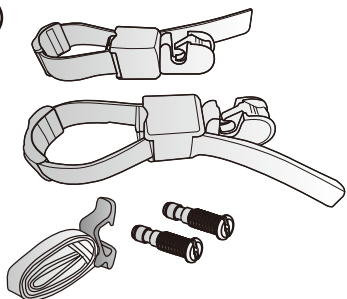


### 12. Sada prodloužení

Aby bylo možné BuggyBoard™ upevnit k některým typům kočárků, je nutné použít sadu (2 ks) prodloužení, které prodlouží ramena až o 6cm. Tato sada je součástí balení BuggyBoard™.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

13



### 13. Sada příslušenství

Pokud chcete připojit BuggyBoard™ k jinému kočárku bez toho, abyste museli odmontovat upínací spojky, je možné zakoupit sadu náhradních upínacích prvků:  
2 upínací spojky, 2 zajišťovací čepy,  
2 protiskluzové pásky a 1 pásek s háčkem.

14



### 14. Sadel til BuggyBoard Maxi (også til Maxi+)

BuggyBoard Sadlen er et eksklusivt tilbehør til BuggyBoard Maxi, som forvandler ståbrættet til et sæde for mindre børn. Det er omhyggeligt designet til en sikker og risikofri på- og afmontering til brættet, uden større besvær. Tilpasningen af sadlen kræver ingen specielle redskaber. Sadlen kan foldes ned og væk når som helst dit barn foretrækker at stå eller sidde, uden at det skal fjernes.

**Bemærk at barnet altid skal sidde bagudvendt.**

Det anbefales ikke at benytte tilbehør, som ikke er godkendt af producenten af BuggyBoard.

## ČIŠTĚNÍ A RECYKLACE

Pokyny pro čištění: Používejte teplou vodu a měkký hadřík. Neužívejte abrasivní prostředky. Všechny díly stupátka BuggyBoard™ a obalové materiály jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů.

## ATESTY

Chtěli bychom vás ujistit, že u stupátka BuggyBoard™ je zajištěna nejvyšší kvalita. Výrobní proces je pravidelně kontrolován interní i externí kontrolou kvality. Vzorky dílů a hotové výrobky jsou také pravidelně testovány v našich vlastních zkušebních laboratořích. Stupátko BuggyBoard™ je testováno a schváleno ve shodě s normou EN1888-4: 2016.

Všechny součásti jsou testovány a jsou ve shodě s normou pro výrobky pro děti dle REACH(EU) a CPSIA (US)

## ZÁRUKA

Záruka na váš BuggyBoard™ je 2 roky od data zakoupení při běžném používání, při dodržení návodu k použití a proti předložení dokladu o nákupu.



# Lascal<sup>®</sup>

For forward thinking families

Lascal<sup>®</sup> M1<sup>™</sup>Carrier    Lascal<sup>®</sup> M1<sup>™</sup>Buggy    Lascal<sup>®</sup> BuggyBoard<sup>®</sup> maxi+





## KiddyGuard®

Keep your child on the safe side

Create child-friendly places within moments with the new, improved Lascal KiddyGuard® Assure™, Accent™ and Avant™. Elegant, functional and totally secure, the Swedish designed safety barriers fit into any space. So, whether you live in a period property or a modern home, you can quickly transform dangerous spots without sacrificing on style.



# m1™ Buggy

## Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

**Handy height adjustment.** Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

**Space and height for taller people.** Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

**A comfortable seat.** Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

**Simply slot on your BuggyBoard®.** Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

**Ready for anything.** UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.

## OTHER LASCAL PRODUCTS



## Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

[www.lascal.net](http://www.lascal.net)

not sold in all countries.

## CONTACT INFORMATION (A-L)

### Albania

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Czech republic

VISPA Nachod sro  
info@vispa.cz  
www.vispa.cz

### Iceland

Fifa / Orninn  
gudrun@fifa.is  
www.fifa.is

### Australia

CNP Brands  
info@cnpbrands.com.au  
www.cnpbrands.com.au

### Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG  
frommhagen@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Ireland

Cheeky Rascals Ltd.  
info@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### Austria

Nordideen GmbH  
info@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Estonia

Tootiny  
biuro@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Israel

Trulo Israel Ltd  
pegil@netvision.net.il  
www.babysafe.co.il

### Belgium

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
http://www.hebeco.be

### France

Gamin-Tout-Terrain  
contact@gamin-tout-terrain.com  
www.gamin-tout-terrain.com

### Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.  
silvia.ingravallo@realbaby.it  
www.realbaby.it

### Bulgaria

Silvex 1  
vesela@silvex1.com  
http://www.silvex1.com

### Germany

Nordideen GmbH & Co. KG  
info@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Japan

T-Rex, Co. Ltd.  
sales-1@t-rexbaby.co.jp  
www.t-rexbaby.co.jp

### Canada

Regal Lager, Inc.  
support@lascal.zendesk.com  
www.regallager.com

### Greece

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Latvia

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
info@cute-q.com  
www.cute-q.com

### Hongkong / Macau

Lascal Limited  
info@lascal.com.hk  
www.lascal.net

### Lithuania

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd  
gkzorpas@cytanet.com.cy

### Hungary

Brendon Gyermekaruhazak Kft.  
posch.szilvia@brendon.hu  
www.brendon.hu

### Luxembourg

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
www.hebeco.be

## CONTACT INFORMATION (M-U)

### Malaysia

Infantree Pte Ltd  
suzanne@infantree.net  
www.infantree.net

### Malta

Rausi Co. Ltd  
angelic@rausi.com.mt  
www.rausi.com.mt

### Netherlands

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
www.hebeco.be

### Norway

Norske Servicesystemer AS  
eli@servicesystemer.no  
www.servicesystemer.no

### Poland

Tootiny  
biuro@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Portugal

Nikidom, S.L.  
nikidom@nikidom.com  
www.nikidom.com

### Romania

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Russia

INTERAMNA LTD  
sadolin.jesper@gmail.com

### Serbia

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
http://www.kafounis.gr

### Singapore

Infantree Pte Ltd  
suzanne@infantree.net  
www.infantree.net

### Slovakia

VISPA Nachod sro  
pavelka@vispa.cz  
www.vispa.cz

### Slovenia

MAMI d.o.o.  
info@mami.si  
www.mami.si

### South Korea

Penta Zone Inc.  
pentazone@gmail.com  
www.pentazone.co.kr

### Spain

Nikidom, S.L.  
nikidom@nikidom.com  
www.nikidom.com

### Sweden

Carlo i Jönköping AB  
info@carlobaby.com  
webshop.carlobaby.com

### Switzerland

BAMAG Babyartikel und  
Mobel AG  
tanja.herzog@babybamag.ch  
www.babybamag.ch

### Taiwan

Topping Prosperity Inc.  
sales.iris@bnb.com.tw  
www.bnb.com.tw

### Taiwan

Evey Co., Ltd  
jason@evey.com.tw  
www.evey.com.tw

### Thailand

Thai Soonthorn International  
Trading Co., Ltd.  
nfo@thaisoonthorninter.com  
www.thaisoonthorninter.com

### Turkey

operaistanbul  
info@operaistanbul.com  
www.operaistanbul.com

### UK

Cheeky Rascals Ltd.  
info@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### Ukraine

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### USA

Regal Lager, Inc.  
support@lascal.zendesk.com  
www.regallager.com

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post

### PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩ Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or fill in and return this card by mail.  
Zaregistrujte váš nákup na [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register), nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.  
Registrieren Sie Ihren Kauf unter [www.lascal.se/web/register](http://www.lascal.se/web/register) oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.  
Registire su compra en [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) o rellene este formulario y envíelo por correo.  
Enregistrez votre achat sur [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.  
Καταχωρήστε την αγορά σας στο [www.lascal.net/web/εγγραφέτε](http://www.lascal.net/web/εγγραφέτε) ή να τη συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.  
Zarejestruj swój zakup na [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) lub wypełnij i odeslij kartę do lokalnego dystrybutora.  
Registrera ditt inköp på [www.lascal.net](http://www.lascal.net) eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informację o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Όνομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Adress

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος / Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal  
Ταχυδρομικός τομέας / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / Pais / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailadress

Date of purchase  
datum nákupu  
Kaufdatum  
Fecha de compra  
Date d'achat  
Ημερομηνία αγοράς  
Data zakupu  
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)  
Sériové číslo (see underside of the platform)  
Seriennummer (see underside of the platform)  
número de serie (see underside of the platform)  
Numéro de série (see underside of the platform)  
τΑύξων αριθμός (see underside of the platform)  
tNumer seryjny (see underside of the platform)  
Seriennummer (see underside of the platform)

**buggy  
board**

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post



PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KAPTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /  
arta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place  
stamp  
here

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /  
KAPTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /  
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 105-106, or register online at [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 105-106, nebo registrujte online na [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 105-106, oder registrieren Sie sich unter [www.lascal.se](http://www.lascal.se).
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 105-106, o registrese on-line en [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 105-106, ou en ligne sur [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 105-106, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 105-106, lub zarejestrować się online [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 105-106, eller registrera direkt på [www.lascal.net](http://www.lascal.net)

Lascal

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.  
Prosím, složte a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.  
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.  
Por favor, doble y pégue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.  
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.  
Παρακαλούμε φορές και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλπ.  
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wysłaniem. Nie zszywki.  
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte häfta.

# Lascal<sup>®</sup>

**Lascal Limited**

Unit 2507, 25/F,  
Kimberland Centre,  
55 Wing Hong Street,  
Hong Kong

E-mail: [info@lascal.com.hk](mailto:info@lascal.com.hk)  
website: [www.lascal.net](http://www.lascal.net)  
[www.kiddyguard.com](http://www.kiddyguard.com)